



L'Informateur

Volume 7, numéro 5

Octobre et novembre 2001

Le bulletin officiel de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

**ATTENTION!
ATTENTION!**

Réunion générale
le 16 NOVEMBRE 2001
Voir détails à la page 7

A
V
A
O



Remise des trophées de l'AVAO



page et 5

Dans ce numéro...

Mot du président	3
And the winners are.....	4
Réunion générale le 16 NOVEMBRE 2001	7
Rencontres du mercredi	7
Rapport d'examen du vérificateur	9
Rétroviseur	10
Anniversaires	12
Le coin du membre	13
20 ^e Granby International	15
Saviez-vous que... ..	17
Les gagnants des mercredis soirs.....	18
L'album AVAO	20
Les petites annonces	23
Calendrier des activités AVAO 2001.....	24

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

TRÈS IMPORTANT

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2001



Conrad Larose , président.....	777-1163 ou 923-6427
Robert Vienneau , vice-président et trésorier	243-3326
Marcellin Falardeau , secrétaire	643-3871
Marc Richard , directeur	663-3031
Charles Cloutier , directeur.....	568-7436

Derrière les coulisses...

Recherche

Marcellin Falardeau
Robert Vienneau

Collaborateur

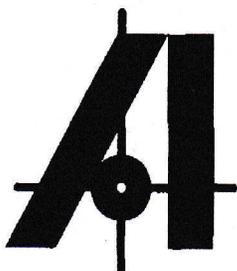
Gilles Boudreault
Charles Cloutier

Mise en page

Robert Vienneau

Impression

Service des impressions,
Université St-Paul



CENTRE D'ALIGNEMENT
ANGERS ENR.

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation de direction*

Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

1079 Chemin Montréal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1

Mot du président

Bonjour chers amies et amis de l'AVAO.

À ce moment-ci de l'année, j'aimerais exprimer ma reconnaissance aux bénévoles infatigables de l'Association ainsi qu'aux membres fidèles qui participent assidûment aux activités tout au long de l'année.

Je le répète souvent, le temps passe très vite. Notre saison 2001 a mal débuté par une mauvaise température mais par la suite, nous n'avons eu que du beau temps. Presque toutes nos activités se sont déroulées sous un ciel ensoleillé, même nos soirées du mercredi. Avec la fin de nos activités organisées par le conseil pour l'année en cours, je crois que le temps est venu de remercier tous ceux avec qui j'ai eu l'occasion de travailler au cours des 12 derniers mois. Même s'il manquait quelques membres au sein du Conseil d'administration, l'exécutif a réussi à accomplir tout un travail et a offert aux membres un grand éventail d'activités intéressantes tout au long de l'année.

Je voudrais aussi remercier les membres de notre Comité d'évaluation qui ont mis beaucoup de temps et d'efforts au service de l'Association et de ses membres et qui ont su recruter un bon nombre de nouveaux membres actifs. Les membres du Conseil d'administration et du Comité d'évaluation sont de personnes qui travaillent sans relâche et sans tenir compte du nombre d'heures que leur tâche implique et ce, toujours bénévolement. Ils font tous un très bon travail et je les en félicite.

Merci aussi à ces bénévoles d'occasion qui mettent la main à la pâte afin d'alléger les tâches qui reviennent souvent aux membres du conseil surtout lors de nos sorties du mercredi soir. Merci aux membres qui, de leur propre initiative, organisent des événements et des sorties qui agrémentent et diversifient nos étés.

Un dernier merci à tous les membres qui, par leur participation, nous encouragent à continuer et qui en retour profitent au maximum des multiples avantages que leur offre l'Association. Comme je le dis souvent, c'est votre participation qui est notre motivation.

Conrad Larose,

Président

N.B.: Veuillez noter que la date de la réunion générale annuelle sera le 16 novembre 2001. Elle n'aura pas lieu au mois d'octobre comme par les années passées. Vous trouverez plus loin dans l'Informateur les raisons bien fondées de cette nouvelle date. Je vous invite fortement à participer à la réunion annuelle. Notre Association doit demeurer forte et en santé, et votre participation est essentielle pour la maintenir dans cet état. C'est un rendez-vous!

Aussi, j'aimerais en mon nom, au nom du Conseil d'administration, du Comité d'évaluation et de tous les membres de l'AVAO, souhaiter un prompt rétablissement à Conrad Labrosse, notre évaluateur-en-chef, qui récupère présentement d'une intervention chirurgicale majeure. Tout semble s'être bien passé et nous avons tous hâte de te voir reprendre du poil de la bête!

And the winners are...

Le 18 août dernier avait lieu notre journée de remise de trophées. Les dieux étaient de 'notre bord' cette année puisque la température était excellente. En tout, 35 voitures se sont pointées le capot sans compter les quelques autres arrivées en toute fin de journée.

Comme d'habitude, tous les exposants membres en règle de l'Association pouvaient voter pour la voiture de leur choix dans 8 classes différentes (à noter cependant qu'un membre ne peut voter pour la (les) classe(s) dans laquelle il (elle) expose une voiture). En plus, les membres du Comité d'évaluation devaient choisir la plus belle restauration des 12 derniers mois. Le Conseil d'administration choisissait aussi le gagnant du trophée 'Choix du Président' ainsi que le trophée du nouveau membre le plus actif. Finalement, le public pouvait voter pour la voiture de leur rêve (parmi les voitures exposées, bien entendu!).

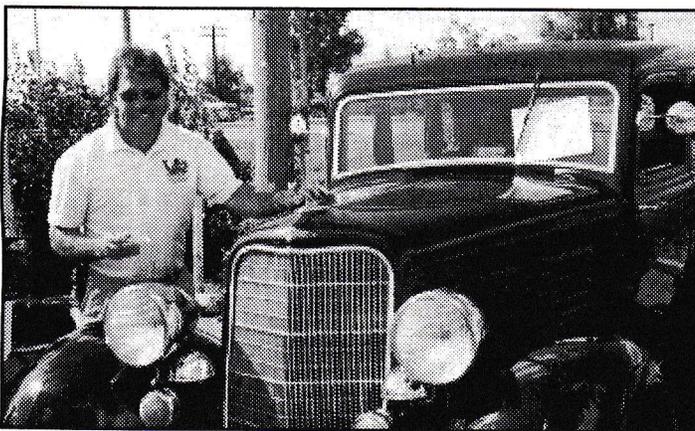


En plus des très beaux trophées offerts (trophées au design très moderne, en acrylique transparent où y étaient gravés le logo de l'Association ainsi que la catégorie désignée), on a fait le tirage de plusieurs très beaux prix de présence, dont 4 pneus offerts gracieusement par Gilles Masson, de Capital Tire et gagnés par Claude Gagné, deux modèles réduits offerts par Michel Brière et gagnés par Conrad Larose et Claude Pépin, un certificat-cadeau de \$50.00 offert par la Bijouterie Créations DA (Daniel et Anne Arvisais) gagné par Lucie Bourguignon, un certificat cadeau de \$40.00 offert par la Mercerie Greg Landry et gagné par Marc Forget et finalement 2 gilets du restaurant Au Maximum Plus (nouveau lieu de rencontre pour le mercredi, cet hiver) gagnés par Sylvain Thibault et Jean-Bernard Tessier. Des breuvages ont été offerts aux membres assoiffés par la chaleur sous un très beau soleil.

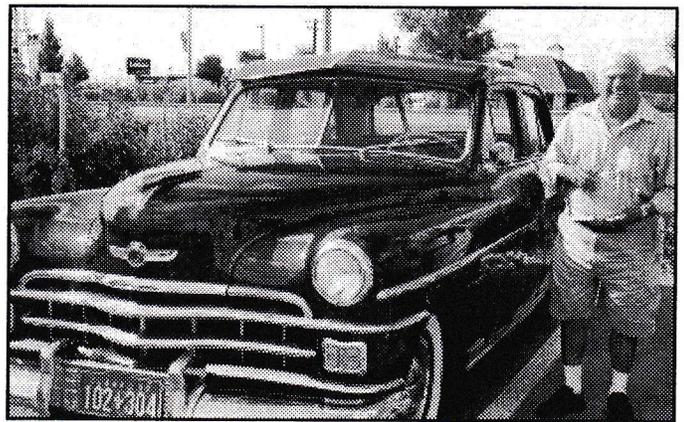
Vous trouverez ci-dessous – en photos – les gagnants des différentes classes.

Somme toute, une très belle journée, bien remplie. Félicitations à tous les gagnants et à l'année prochaine!

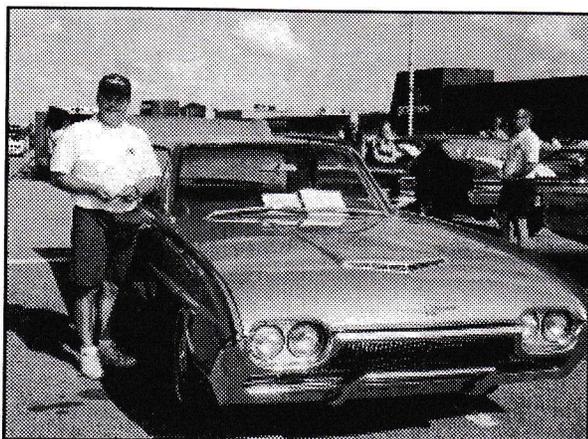
Un **GROS MERCI** à nos deux charmantes hôtesse Pauline Brisebois et Nycol Lefebvre, votre aide fut grandement appréciée!



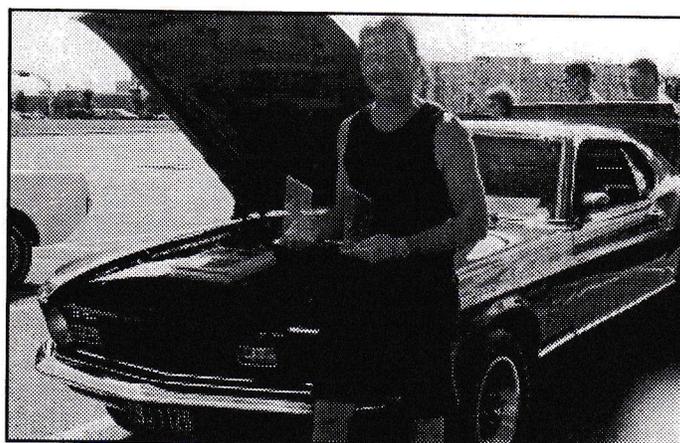
Michel Brière, Dodge 1934 (Classe 1900-1945)



Roger Baldwin, Chrysler 1950 (Classe 1946-1954)



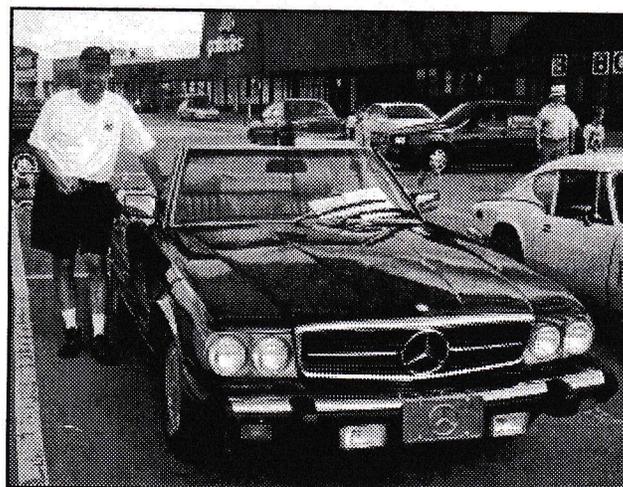
Marcellin Falardeau, Thunderbird 1963 (Classe 1955-1964)



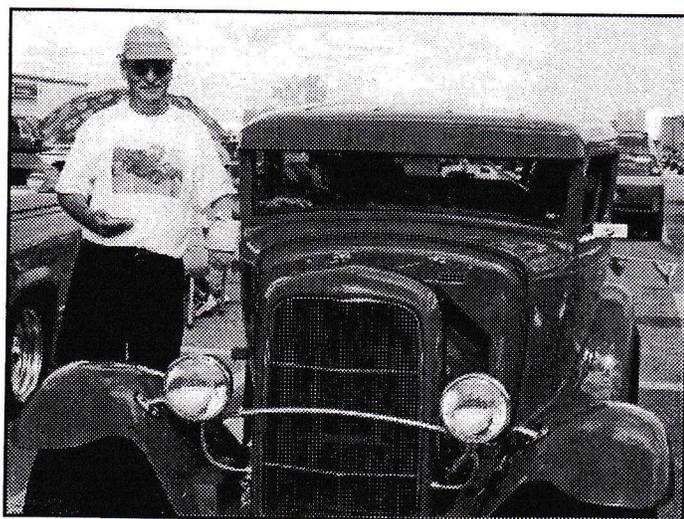
Marc Forget, Mustang 1970 (Classe 1965-1973 et Choix du Président)



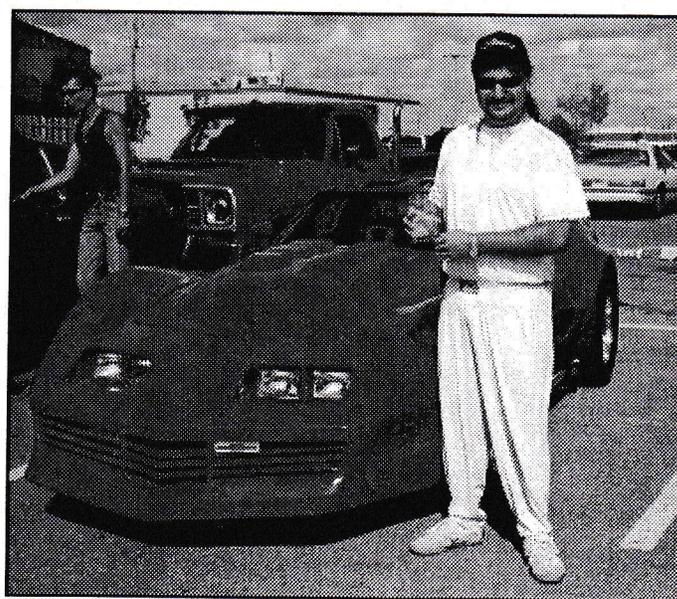
Pascal Labelle Omni GLH 1986 (Classe 1986 et plus et Meilleure Restauration)



Charles Cloutier, Mercedes 380 SL 1984 (Meilleure Importée)



André Lajambe, Ford 1930 (Bienvenue)



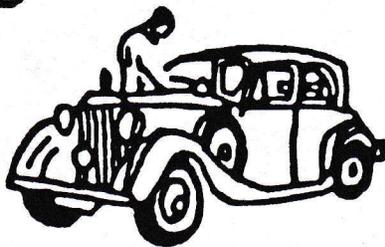
Sylvain Thibault, Corvette 1972 (Choix du public)

**Paul Racicot, Trans-Am 1980 (Classe 1974-1985)
(Pas de photo)**

**Gilles Masson, Camionnette GMC 1994 (Meilleure Modifiée)
(Pas de photo)**



LAVE AUTO *Montcalm*



Lavage à la main
Intérieur et extérieur
Shampooing intérieur
Polissage et cire
Lavage au «Jet»
Anti-tache
Certificat-cadeau

642, boul Maloney Est
Gatineau, Québec J8P 7M4
(819) 663-4045



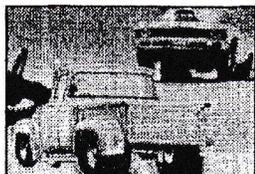
532, boul. Maloney Est
Gatineau, Québec

Johanne et Gaston Aubin, propriétaires

669-5161

ACTION **PERFORMANCE GATINEAU**

*Si vous recherchez
de la performance
et des accessoires
pour vos véhicules,
Venez nous voir!*



1 (819) 663-5663
FAX: (819) 663-8340 801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

Gatineau Ultramar



261, boul Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél: (819) 663-7256



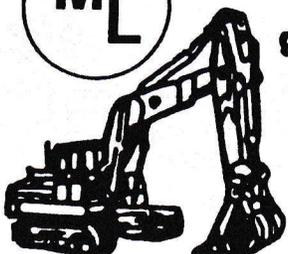
- Excavation
- Location d'équipement

8067-5349 QUÉBEC INC.

Y. MAYER G. LIARD

456-2505 456-2994

CELL. 775-8093



36, chemin de la Prairie
Masham (Québec) J0X 2W0

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

CASSE-CROÛTE

Maxi FRITE

972, BOUL. MALONEY EST
GATINEAU (QUÉBEC)

TÉL. : 663-2344

IMPORTANT!



Réunion générale le 16 NOVEMBRE 2001

Comme notre comptable nous a recommandé de faire faire la vérification des états financiers avant l'élection du nouveau conseil d'administration, nous avons accepté cette recommandation et décidé par conséquent de reporter la réunion générale annuelle de l'AVAO au vendredi 16 novembre 2001. Cette réunion se tient habituellement en octobre. La réunion aura lieu à 19h00 à la Gatineauthèque, 107, 1^{re} avenue à Gatineau.

Nous vous rappelons qu'il est très important de participer à cette réunion. C'est le meilleur moment pour apporter vos suggestions. Aussi, nous avons besoin de personnes qui aiment travailler en équipe et relever des défis pour combler certains postes au sein du conseil d'administration.

N'oubliez pas, c'est **VOTRE** Association!

N.B.: Vous trouverez à la page 9 le Rapport d'examen du vérificateur pour l'exercice financier de l'an 2000 de l'AVAO. Des copies du rapport complet seront disponible lors de la réunion générale.

IMPORTANT!



Rencontres du mercredi au restaurant Au Maximum Plus

Durant la saison "plate" (l'hiver...), nos rencontres hebdomadaires du mercredi soir auront lieu entre 18h et 21h au restaurant Au Maximum Plus du 532, boul. Maloney Est à Gatineau. Vous pourrez manger ou simplement prendre un café ou une bière tout en jasant avec la gang de vos projets, de vos rêves ou de vos problèmes. Nous vous attendons tous!

Dites leur que vous l'avez vu dans L'Informateur!

Boutique
hommes
plus | Vêtements
grandes
tailles

**Le spécialiste des vêtements
grandes tailles dans l'Outaouais**

171, boul. St-René Est Gatineau, Québec
(819) 663-2455

PRONTO
FAST AND
FRIENDLY

**CENTRE SERVICE
GATINEAU ENR.**

**PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
REMORQUAGE - MÉCANIQUES - TUNE-UP**

841 boul. Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1G9
Tél. : **(819) 663-3241**



REMORQUAGE TINTIN
Réparation & bord
Remorquage
312 av. du golf
Gatineau, Québec
SERVICE 24 HRS (819) 663-7530

**ESCOMPTE SPÉCIAL
POUR LES MEMBRES
DE L'AVAO!**

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Assurances



Voitures Antiques,
Classiques et à
valeurs spéciales
À partir de 15 ans et +
Également: Voitures modifiées,
remodelées et «Hot-Rods»
(Custom Wheel Plan)

**Le programme d'assurance
#1 au Canada**

Plus de 40 000 voitures au Canada dont 4 000 au Québec.
LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS

Vendu exclusivement par:

373 Rochefort, Perron, Billette
& associés inc.
Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2
Téléphone: (450) 373-1545 / Montréal: (514) 395-8703
Sans frais: 1-800-363-5166 / Fax: (450) 373-2481

SUBWAY

24, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 1J1
(819) 771-3031

207, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 3G3
(819) 771-3988

774, Principale, Pont Alonzo
Gatineau, QC J8U 1J2
(819) 568-9250

1005, Notre-Dame
Masson, QC

922, boul. Maloney E.
Gatineau, QC

438, St-Joseph
Hull, QC J8Y 3Y7
(819) 771-6450

1030, St-Joseph
Hull, QC J8Z 1T3
(819) 777-8588



Marie Renée Boudreault
Comptable général licencié
Certified general accountant

RAPPORT D'EXAMEN

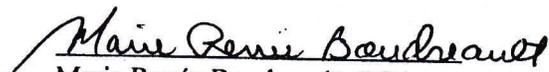
AUX ADMINISTRATEURS DE:

**L'ASSOCIATION DES VOITURES
ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS.**

J'ai examiné le bilan de **L'ASSOCIATION DES VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS**, au 30 septembre 2000, ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date, d'après les livres de l'organisme et suivant les renseignements obtenus.

J'ai essentiellement procédé à un examen des données, posé des questions, fait des comparaisons et discuté des renseignements recueillis.

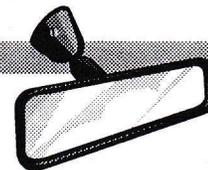
D'après mon examen des livres de l'organisme, conformément aux renseignements recueillis ainsi qu'aux données examinées, ces états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus.


Marie Renée Boudreault, CGA.

Gatineau, Québec

En date du 28 août 2001

80 boul. Archambault, Gatineau (Québec) J87 2M9 - Tél.: (819) 568-0352



UN NOUVEAU MUSÉE EST NÉ



Connaissez-vous le Musée du Domaine de Pohénégamook, près de Rivière-du-Loup? Si vous êtes des passionnés(ées) de voitures anciennes, vous serez tout simplement ébahis devant l'assortiment de quelque trente-cinq (35) voitures rares, anciennes ou classiques réparties sur 16,000 pi.2 de superficie à travers un décor rappelant

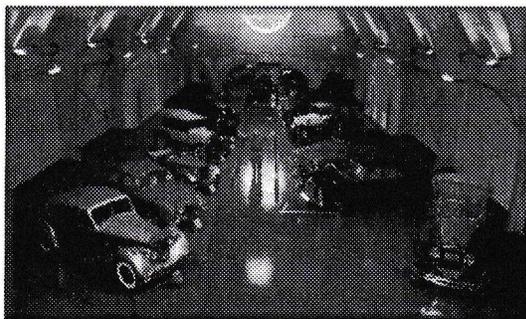
les époques de 1904 à aujourd'hui.

Ce véritable coffre à «bijoux sur quatre roues» renferme ces trésors longtemps cachés...

- Rolls-Royce 1928
- Marmon Roosevelt 1929
- Jaguar Saloon M.I. 1949
- Talbot Matra Murena, etc...

L'objectif du musée est de soutenir et promouvoir l'éducation et la culture par une rétrospective du 20ème siècle à travers l'apparition et l'évolution de l'automobile. C'est un musée de voitures anciennes à l'architecture et à l'aménagement artistique incomparables. Le souci du détail lors de la construction, les ingénieurs, les concepteurs, le sculpteur d'espace, les restaurateurs d'autos choisis par le fondateur positionnent hors de tout doute le Musée du Domaine parmi les cinq plus beaux musées d'automobiles d'Amérique

Le Musée du Domaine possède à la fois une mission éducative et sociale. Le musée est la propriété exclusive de la Fondation Le Musée du Domaine, organisme venant en aide aux jeunes mamans en difficulté. La Fondation Le Musée du Domaine a reçu un appui de taille lorsque l'une de nos artistes les plus talentueuses, Mme Lynda Lemay, a accepté le titre de marraine d'honneur de la fondation. Pour plus de détails, consultez son site web au museedomaine@globetrotter.net ou parlez-en à Conrad Larose qui a eu la chance de le visiter cet été. Il vous dira que cela en vaut le déplacement.



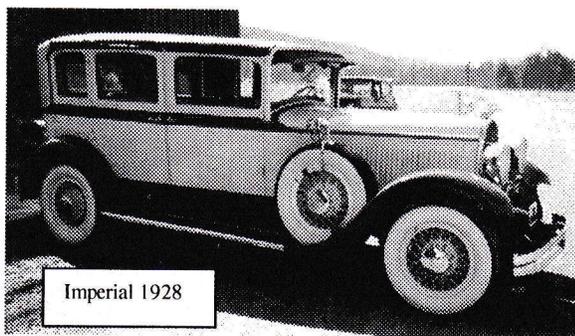
LA CHRYSLER IMPERIAL

La première **IMPERIAL** ou plutôt **CHRYSLER Imperial** est née en 1926. Son nom de code était E80 (le 80 correspond à sa vitesse théorique maximum soit 80 mph), distincte de la G70 par un empattement supérieur (120 pouces, 127 ou 133 sur certains modèles), une carrosserie luxueuse et un moteur 6 cyl. de 288 pouces cubes (4720 cm3) développant 92 ch. La production s'établit à 9114 unités (roadster, phaéton, sedan etc..) comparativement aux 72 000 Chrysler «normales».

Malgré son nom, elle ne pouvait se comparer aux prestigieuses Packard, Cadillac ou Lincoln : il lui manquait déjà 2 cylindres (ces autres en avaient 8) et son prix était relativement abordable. Néanmoins, c'était une excellente voiture avec un moteur parfait et des freins hydrauliques aux 4 roues. Avec un poids raisonnable (moins de 2 tonnes), la vitesse maximale estimée de 80 mph (130 km/h) n'était pas exagérée.

Dès 1928, le moteur fut porté à 309 pouces cubes (5080 cm3) et la puissance à 112 ch. L'empattement grimpe à 136 pouces. 14 carrosseries sont disponibles dont les «semi-custom» LeBaron, Dietrich ou Locke. En 1929, la gamme fut re-stylée et peu modifiée en 1930, dernière année des six cylindres Imperial.

La série CG de 1931 est souvent considérée comme la plus belle Imperial jamais construite, ceci en carrosserie «usine». Motorisée par un énorme 8 cylindres en ligne de 385 pouces cubes (6300 cm3), avec 9 paliers de vilebrequin (main bearings), boîte à 4 vitesses, jantes de 17 pouces, empattement de 145 pouces, elle apparut au plus mauvais moment : la grande dépression de 1930 ! Les carrosseries «usine» étaient fabriquées par Briggs alors que les semi-custom venaient de chez LeBaron. Quelques châssis furent habillés par Waterhouse, Derham, Murphy ou Locke.



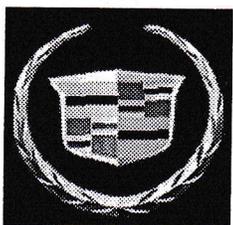
Ces extraordinaires machines atteignent actuellement des prix exorbitants (+ de \$ 350 000 pour un «dual cowl phaéton») et sont considérées comme des «full classics» par le *Classic Car Club of America*.

Sans changement en 1931, la série CG disparut au début de 1932, remplacée par la série CH avec un empattement réduit de 10 pouces. Néanmoins, une série «Custom Imperial» CL conserve les 145 pouces mais elles ne sont carrossées que par LeBaron, le carrossier attitré de Chrysler, par force aussi puisque WP Chrysler l'avait racheté.

Les modèles 1933 Custom Imperial série CL seront les derniers «dinosaures» des années folles, vendus à une élite fortunée et insouciant mais qui n'avait pas assez de dollars pour s'acheter une V16 Cadillac ou une «Duesie». Seulement 151 CL furent vendues, les grands «couturiers» de l'automobile voyant leur influence s'amoinrir, tout comme leur carnet de commande. D'ailleurs Chrysler présente en 1933 une nouvelle série, encore réduite en dimensions, la série CQ avec empattement de 126 pouces et moteur de 299 pouces cubes (108 ch). Son prix était environ le tiers d'une Custom Imperial ! Mais, à part la taille, elle tenait la dragée haute aux dispendieuses CL : allumage Delco Remy, freins Lockheed, moteur «flottant», embrayage assisté à dépression, 6 roues à rayons donc 2 roues de secours dans les ailes etc...

Son existence fut éphémère : moins d'un an après sa présentation un bouleversement attendait le public : **l'Airflow ! Mais cela, c'est une autre histoire!**

PAS UN ANGE, MONSIEUR CADILLAC



Il naît en France aux Laumets, près de Caumont en 1658. On ignore presque tout de sa jeunesse car toute sa vie il s'ingénie à cacher ses origines. On sait seulement qu'il a falsifié le nom de famille de sa mère pour justifier sa fausse noblesse. A 25

ans, il débarque en Acadie sous le nom de Charles de Lamothe-Cadillac et s'engage auprès du corsaire François Guyon. Il navigue trois ans en sa compagnie, ce qui lui permet de connaître parfaitement les côtes de la Nouvelle-Angleterre. A 29 ans, il épouse la nièce de son capitaine et, à cause de « sa noblesse », obtient

une seigneurie de 7000 hectares dont il ne met pas un arpent en culture ! C'est qu'il préfère fonder une société «secrète» avec le commandant de la place (Port-Royal) et le commissaire principal pour faire de la contrebande avec les Antilles. Le gouverneur désamorce le projet. Pour se venger, Cadillac essaie de monter l'église contre lui. C'est un échec.

Alors, il se venge contre l'église en poussant les habitants à ne plus payer la dîme. On imagine la petite guerre qui s'en suit ! A 33 ans, il quitte l'Acadie, surchargé de dettes et précédé (ou suivi ?) d'une fâcheuse réputation. A Versailles cependant, on estime que sa réelle connaissance des côtes anglaises d'Amérique est très précieuse et l'on incite Frontenac, alors Gouverneur, à favoriser son installation. Il est nommé lieutenant des troupes de la Marine, puis capitaine et enfin commandant du fort de Michilimakinak (nom indien), le plus important de la région.

Arrivé avec sa solde de 1080 livres, il envoie en France trois ans plus tard pour plus de 30000 livres de lettres de change, somme qu'il est bien obligé d'avouer mais qui doit représenter le quart de ses gains. Il trafique l'alcool, les fourrures et les esclaves... Lors d'un voyage à Paris, il persuade la Cour de la nécessité de créer D'Etroit, pas pour un poste, mais comme une ville-verrou pour faire pièce aux prétentions anglaises dans la région. En 1700, on lui accorde la liberté d'agir et D'Etroit est donc fondé en 1701. Le lieu est parfaitement choisi, mais son nouveau gouverneur développe de plus belle trafic, contrebande et intrigues. Pour se débarrasser de lui, on le nomme alors Gouverneur de la Louisiane (400 habitants!). Pour le développement de «sa» colonie, Cadillac soutire 700000 livres au plus important financier du moment, Antoine Crozat.

Entre 1713 et 1717, il en fait tant qu'on le ramène en France où on le jette à La Bastille! Charles Laumet dit de Lamothe-Cadillac finit par se justifier et achète la charge de Gouverneur de Castelsarrazin, dont il étonne les habitants par son faste. Lorsque beaucoup plus tard les habitants de Détroit, devenue ville prospère, voudront honorer le fondateur historique de leur cité, ils donneront ce qu'ils croient être son nom à la plus fastueuse de leurs créations automobiles : la CADILLAC ! Si le puritain Henry Leland avait connu les dessous de la vie de CADILLAC, il aurait sans doute opté pour un autre nom, pour sa voiture de prestige... On roulerait peut-être aujourd'hui en « Jeanne d'Arc V16 » ou en « Jacques Cartier Eldorado » !

Je me permets quelques réflexions sur les autres noms d'origine française dans l'automobile américaine. Il y eut La Salle (1927/1940), Lafayette (1924 et 1934/36), Frontenac (quatre compagnies différentes utilisèrent ce nom), sans oublier Louis Chevrolet, qui mourut ruiné bien qu'ayant été un héros de l'industrie automobile américaine, Durant qui fonda la General Motors et Dupont qui produisit d'extraordinaires voitures de luxe entre 1919 et 1931.

Joyeux anniversaire



Octobre

- 01 Renaud, Francine
- 02 Deschamps, Elaine
- 02 Surpernant, Pierre
- 04 Larose, Conrad
- 04 Mineault, Céline
- 05 Légère, Monique
- 13 Gagné, Claude
- 13 Renaud, Michel
- 15 Lavigne, Marcel
- 17 Chartrand, Lorraine
- 17 Tanguay, Carolle
- 23 Labelle, Guy
- 24 Charrette, Johanne
- 24 Leblanc, Jocelyne
- 27 Reid, Pierre
- 29 Arvisais, Daniel

Novembre

- 02 Savoyard, Roger
- 03 Bertrand, Richard
- 04 Laurin, Michel
- 06 Sylvestre, Denis
- 10 Gauvreau, Huguette
- 10 Guillemette, Suzanne
- 11 Guevremont, Jean
- 14 Martineau, Vianney
- 19 Jacob, Rita
- 20 Brisebois, Jacques
- 20 Falardeau, Marcellin
- 24 Lacroix, Geneviève
- 26 Cléroux, Sandra
- 26 Meunier, Marie-Anne
- 27 Lirette, Jocelyne
- 28 Lemieux, Paul

Alternateur  Batterie

A B D F Jack

842 Boul. Maloney Est (Gatineau) Que.
(819) 669-0513

Démarrreur  Frein

PROFESSIONAL
MAINTENANCE 
BARDAHL

Marcel Tremblay

ani-tec

Bur: (819) 568-5994 Pag: (613) 566-1166

97, Ave Gatineau Gatineau, Qué J8T-4J4

CROCODELI



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6

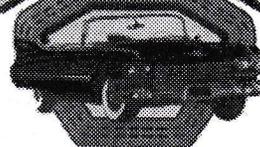
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

DELI • BAR

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Atelier de carrosserie / pièces recyclés

Alignement  Lavage d'auto

Mécanique  Air climatisé

Vente et achat d'auto
(819) 663-4014
380 boul. Labrosse, Gatineau (Québec) J8P 4P4

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Le coin du membre

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Plante, André et Marcoux, Sylvie

Desrochers, Robert et Jacob, Rita

Castilloux, José et Chartrand, Brigitte

Therrien, Micheline et St-Germain, Jean

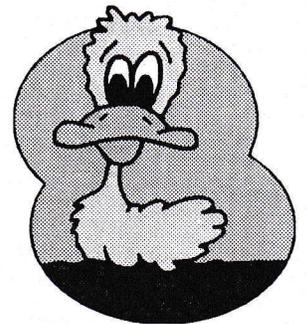
LeBlanc, Jean-Louis et Forcier, Marian

Laberge, Jean et Laberge, Diane

Merci à tous et bonne saison

LES CANARDS N'AVAIENT PAS LE CŒUR A LA COURSE !

C'est le 9 septembre dernier qu'avait lieu la course de canards au profit du Centre hospitalier et de soins de longue durée de Buckingham. Près d'une vingtaine de voitures ont répondu à l'appel lancé par Armand Blanchette qui en a fait une sortie très appréciée de tous. L'emplacement pour cette exposition est exceptionnelle. Du beau gazon, des arbres offrant beaucoup d'ombre pour cette journée pleine de soleil et... de vent! Ce vent a nui au bon fonctionnement de la course. Le courant sur la rivière du Lièvre n'est pas très grand à ce moment de l'année et pas assez fort pour combattre la poussée contraire du vent cette journée là. Les canards se sont donc fait « encourager » à descendre la lièvre grâce à quelques petites embarcations menées de mains de maître.



Tous les exposants se sont vu offrir un petit sac de surprises (gilet, produit nettoyants et d'entretien automobile, autocollants etc.) et quelques bons d'achats gracieuseté du magasin Canadian Tire de Buckingham on été offerts aux gagnants du scrutin populaire. Les gagnants sont Claude Gauthier (\$100) avec sa Auburn, Sylvain Thibault avec sa Corvette 1972 (\$50) et Armand Blanchette avec sa Chevrolet Nova 1970 (\$25). Le tout a débuté avec un parade dans les rue de la ville, s'est continué chez Armand et Carmen et s'est terminé au restaurant. Merci encore à Carmen et Armand pour la chaleureuse réception que vous nous offrez à tous les ans.



Bravo Claude!

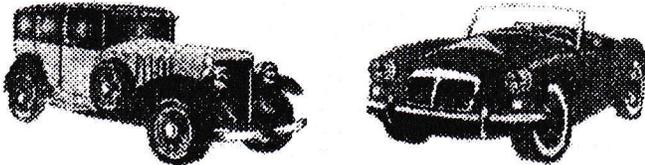
Le 25 août dernier avait lieu à Boston l'exposition annuelle des propriétaires de Lotus (Lotus Owners Gathering) et Claude Gagné, membre de l'AVAO, a remporté la première place dans sa catégorie avec sa Lotus Elite. Félicitations à toi et à ton épouse Nicole. Ça prend des vrais mordus de Lotus pour conduire jusqu'à Boston!

Garage Mario enr.

Débosselage - Peinture

Automobiles - Voitures anciennes - Camions - Dix roues
101, chemin Lafrenière, Val-des-Monts, Québec J8N 7J7

15% DE RABAIS POUR LES MEMBRES
DE L'AVAO
(sur présentation de la carte de membre)



TRAITEMENT ANTI-ROUILLE
RÉPARATION POUR ASSURANCES

RESTAURATION DE
VOITURES ANCIENNES

671-4669



Bijouterie
Création D.A.
Vente - Création - Réparation

BIJOUX OR, ARGENT - MONTRES - CADEAUX
Financement disponible



Daniel et Anne Arvais

NOUS PAYONS LES TAXES SUR PRÉSENTATION
DE LA CARTE DE MEMBRE AVAO 2001

Nouvelle adresse à partir du 2 juillet
355, boul. Gréber, Gatineau 246-1944

COMMANDITAIRE - TROPHÉE



Vêtements pour hommes

Greg Landry Ltée

Men's Wear

Jeans **Levi's** 46⁹⁹ \$

Red Tab*

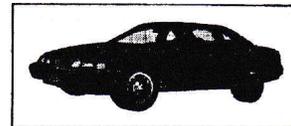
* Modèles 516-535-550

Location de Tuxedos

171, St-René Est, Gatineau
(819) 663-2455

BOWES

MICHEL & J.G. ANDRÉ LTÉE



PIÈCES D'AUTOS NEUVES

680, BOUL. GRÉBER, GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8B8
TÉLÉPHONE (819) 243-6181
TÉLÉCOPIEUR (819) 669-3895

**SPÉCIALITÉS
ALTERNATEURS ET DÉMARREURS
RÉUSINÉS**

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| • GAMME COMPLÈTE DE FREINS | • PRODUITS CHIMIQUES |
| - PLAQUETTES | - TRAITEMENTS |
| - DISQUES | - NETTOYEUR À FREINS |
| - TAMBOURS | - DÉGRAISSEUR À MOTEUR |
| - ÉTRIERS | - LIQUIDE PÉNÉTRANT |
| • REPRÉSENTANT D'OUTILS | • RÉPARATION DE PNEUS |
| - BK | - TUBES |
| - OTC | - PATCH |
| - IR | - PLUG |
| • PIÈCES DE DIRECTION | • MISE AU POINT |

20^e Granby International

Plusieurs membres de l'AVAO se sont déplacés pour participer à la 20^e édition du Granby International. Certains y ont participé en tant qu'exposant, d'autres s'y sont rendu à la recherche de ce morceau de chrome quasi-introuvable ou encore pour tenter de dénicher une aubaine à l'encan sous la tente. Dans tous les cas, ceux qui se sont rendus n'ont pas été déçu.

Ce fut une fin de semaine parfaite, sans la moindre menace de pluie. Certains ont fait la vie de pacha dans les différents hôtels et auberges de la région, certains ont dormi sous la tente, d'autres de sont trouvé des excuses pour aller visiter la parenté en Montérégie!

Le marché au puce était plein à craquer et devra être agrandi s'il est pour prendre de l'ampleur. Il y avait très peu de roulettes ou de motorisés occupant des espaces de vente cette année.

L'encan offrait une variété de véhicules, de la Beetle de Volkswagen à la Lincoln.

Cependant, comme par les années passées, il y a eu très peu de ventes et ce qui s'est vendu l'a été en bas de sa valeur marchande.

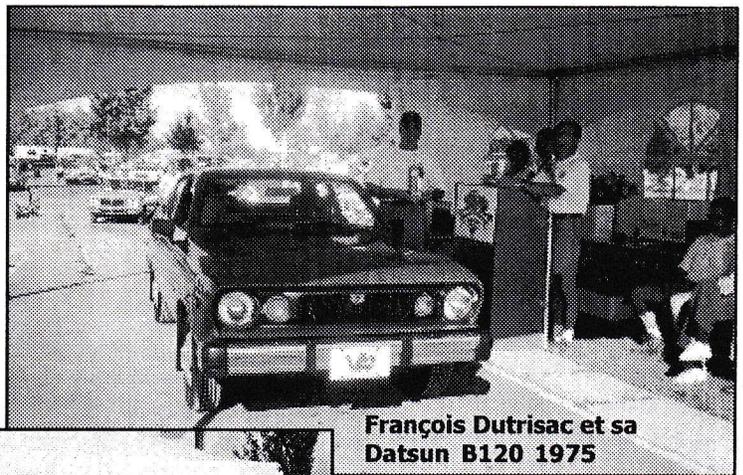
Il eut beaucoup d'exposants cette année, autant samedi que dimanche, bien qu'il

semblait y avoir moins de voitures cette année que l'année dernière. Il y avait 42 classes de voitures anciennes, une classe modifiée, une classe Hot-Rod ainsi que 8 autres prix spéciaux. Avec en général 3 trophées par classes, cela en fait du monde (et de voitures) à défilé sur le podium!

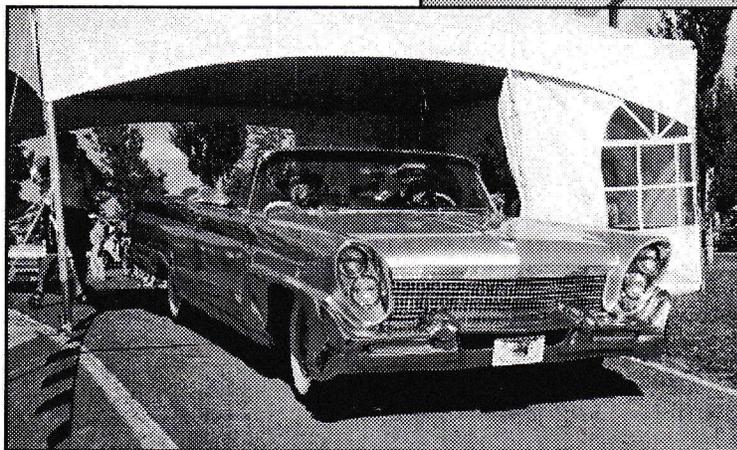
On doit noter quelques belles performances de 3 membres de l'AVAO qui se sont illustrés le dimanche, soit :

François Dutrisac, Gatineau, Classe 40 Datsun B120 1975, 2^e place

Royal Lirette, Chénéville, Classe 27 Thunderbird 1959, 3^e place



François Dutrisac et sa Datsun B120 1975



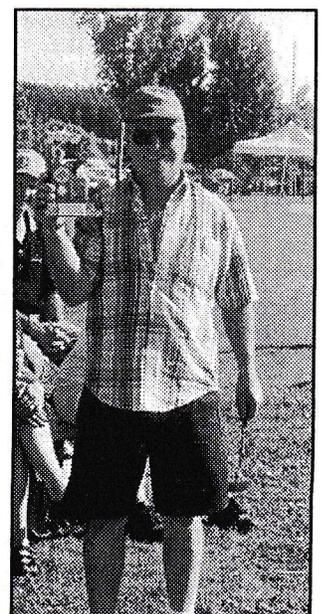
Conrad Larose et sa Lincoln Continental 1958

Conrad Larose, Gatineau, Classe 22 Lincoln Continental 1958, 3^e place

Fait un peu bizarre, il a été impossible de trouver une description des différentes classes

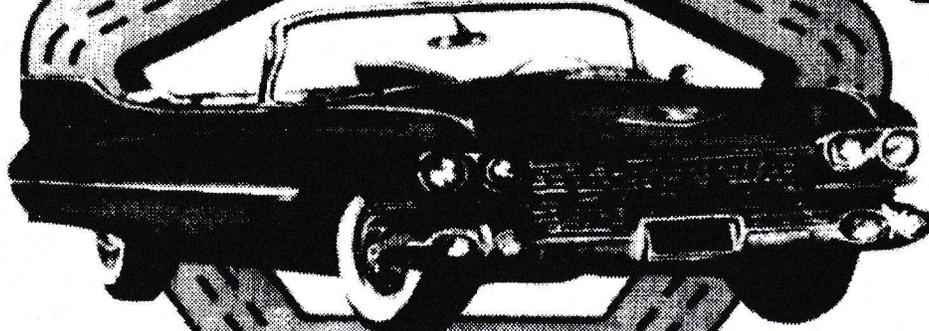
sur le site. Plusieurs organisateurs interrogés sur place ne pouvaient décrire les différentes classes ou même indiquer où trouver l'information! Un secret d'état, sûrement.

Néanmoins, ce fut encore cette année une grande réussite et plusieurs membres s'y donnent rendez-vous l'an prochain. Si vous n'y êtes jamais allé, cela en vaut certainement le déplacement.



Royal Lirette de Chénéville

GARAGE LOUIS GUAY LTÉE.



663-4014

380 LABROSSE
GATINEAU

A votre service depuis 1944

Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$

Notre spécialiste réseau



→ Audit de sécurité
→ Soutien de réseau
→ Analyse des besoins
→ Installation et intégration

www.solitek.com
246-5126

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond
Propriétaire

Charles Séguin
Mécanicien

471, boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5
(819) 643-3938

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

PIÈCES D'AUTOS

BOWES

MICHEL ET J.G. ANDRÉ LTÉE

680, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
J8V 3P8

Bur. : (819) 243-6181
Fax : (819) 243-2982
Pagette : 778-4212

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

CALENDRIER SCHEDULE 2001
Autodrome
EDELWEISS
Speedway

PIÈCES D'AUTO
TIRECRAFT
TOUS LES VENDREDIS 7H45
EVERY FRIDAY

www.autodromedelstee.com

Saviez-vous que...

par Gilles Boudreault

Prenez quelques minutes afin de vous informer sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.

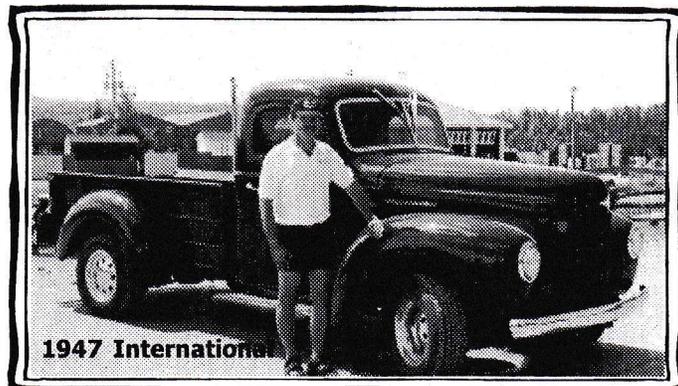
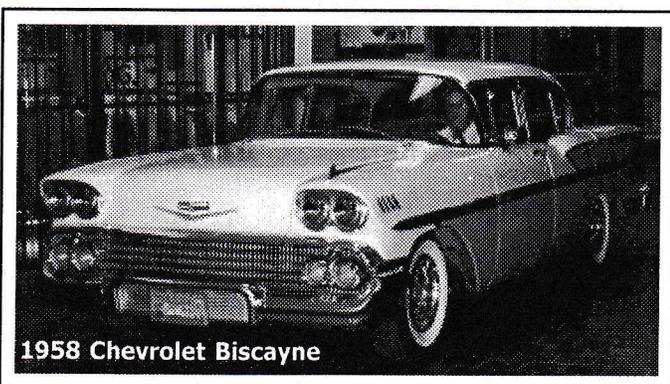
1893: Karl Benz et Gottlieb Daimler furent reconnus pour avoir développé le premier véhicule à essence fonctionnel. Leur création cependant attira très peu d'intérêt en Amérique.

1905: La première automobile dotée d'une transmission automatique était une Studebaker, 6 cylindres avec un embrayeur de basse et haute vitesse activé par la force centrifuge créée par le moteur. Prix de cette nouvelle innovation \$ 5000. U.S.!

1919: Un démarreur électrique est finalement disponible sur les Ford Model T ainsi que des jantes démontables pour faciliter le changement de pneus. Production de Ford Model T pour l'année: 820,445 unités.

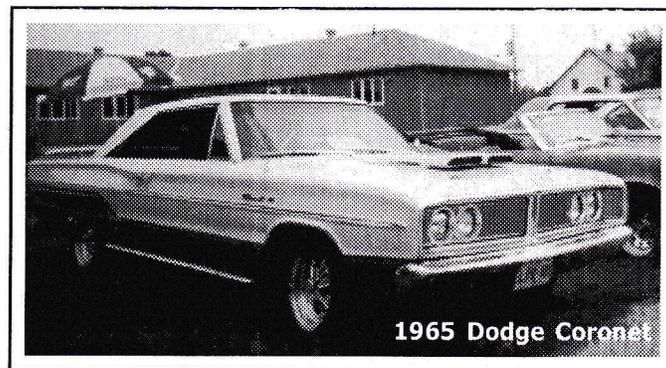
1926: GM fait l'acquisition de la Fisher Body Corporation. Studebaker construit sa millionième auto. Les premières chaufferettes font leur apparition mais ne seront monnaie courante qu'en 1940.

1930: La Hupmobile peut se vanter d'être la première automobile américaine équipée d'un refroidisseur d'huile. La Duesenberg s'est fait une réputation de puissance et de douceur. Elle est sophistiquée, robuste et de très belle apparence. Le model J pouvait atteindre 116 milles à l'heure en 90 secondes et ceci, en 2^e vitesse et imaginez le reste (Vroummm)!



1945: La Kaiser-Frazer Corporation voit le jour le 26 juillet. La production débuta dans une usine d'assemblage d'avion à Willow Run d'où sortit la première voiture de la ligne d'assemblage en 1946.

1958: L'Amérique souffre de l'une de ses pires récessions d'après-guerre. Les ventes ont chuté de 31%. Presque tous les modèles adoptent les 4 phares avants. La Eldorado Biarritz décapotable se détaille \$7500 U.S. et ne trouve que 815 preneurs (dont Conrad Larose, 30 ans plus tard).



1965: La Dodge Dart est disponible avec, en option, un moteur très performant, soit le 273 pouces-cubes V-8 doté d'un arbre à came spécial qui élève la puissance à 235 hp. La Mustang était aussi disponible avec le Hi-Po 289 V-8 de 271 hp en option.

1975: Des sacs gonflables sont installés dans les volants de la Cadillac, de la Buick et de l'Oldsmobile, et ceci à titre d'expérience, sans même que certains propriétaires en soient conscients!

Ces informations sont tirées du volume Chronicle of the American Automobile de J.M. Famand.

Les gagnants des mercredis soirs

1^{er} août 2001

Cinéma 9, 2 laissez-passer: Raymond Roussel
Martin Louis-Seize

Autodrome Edelweiss, 2 laissez-passer:
Stephen Hall
Pierrette Lavigne

Crocodéli certificat cadeau 15\$: Pascal Labelle

Canadian Tire casquette: Pierrette Lavigne

CJRC, gilet: Charles Dorion

TIRAGE 50/50 pour 88\$: Jacques Trudel

Nombres d'autos exposées: 65

8 août 2001

Lave-auto Deluxe, 2 lavages: Claude Séguin
Jean Racine

Autodrome Edelweiss, 2 laissez-passer:
Serge Lepage
Pierrette Lavigne

AVAO gilet: Michel Renaud

Mercerie Greg Landry, certificat cadeau:

Marc Forget

TIRAGE 50/50 pour 90\$: Marc Carrignan

Nombres d'autos exposées: 75

15 août 2001

Crocodéli certificat cadeau 10\$

Gilet: Michel Renaud
Yvanie Trudel

Autodrome Edelweiss, 3 laissez-passer:
Richard Veillette
Sébastien Bourguignon
Sylvain Thibault

CJRC Gilet: Linda Lafrenière

Mercerie Greg Landry, certificat cadeau:

Pierre Daviau

TIRAGE 50/50 pour 97\$ Liette Lacasse

Nombres d'autos exposées: 81

22 août 2001

AVAO, gilet: Robert Vienneau

Jean-Guy Gagnon, Produit Dry-Wash:

Marc-André Perry

Autodrome Edelweiss, 2 laissez-passer:

Guy Cadieux

Monsieur Transmission, gilet:

Claude Séguin

Gilet:

Roger Sauvé

Gatineau Ultramar, balles de golf:

André Blondin

Anti-dérappant:

Sylvain Thibault

3 pintes d'huile:

Jacques Sicard

TIRAGE 50/50 pour 100\$ Chantale Croisetière

Nombres d'autos exposées: 92

5 septembre 2001

Crocodéli certificat cadeau 15\$:

Nicole Gagné

Certificat cadeau 15\$:

Roger Baldwin

Casquette:

Jim Labelle

Jean-Guy Gagnon, Produit Dry-Wash:

Charles Cloutier

CJRC Gilet:

Roger Beaudoin

TIRAGE 50/50 pour 70\$:

Lucien Duquay

Nombres d'autos exposées: 61

12 septembre 2001

Crocodéli casquette:

Pascal Labelle

Certificat cadeau 15\$:

Carmen Blanchette

Jean-Guy Gagnon, Produit Dry-Wash:

Denis Viau

TIRAGE 50/50 pour 50\$:

Huguette Gascon

Nombres d'autos exposées: N/D

19 septembre 2001

Crocodéli casquette:

Stéphane Beaudry

Certificat cadeau:

Pierre Reid

Certificat cadeau:

Maxime Leblond

Marcel Lavigne, Magazine VAQ:

Raymond Sauriol

AVAO, gilet:

Michel Renaud

TIRAGE 50/50 pour 60\$

Bernard Ladouceur

Nombres d'autos exposées: 53



Service d'évaluation AVAO

Le comité d'évaluation est au service des membres et des non-membres pour effectuer l'évaluation de voitures pour les fins d'immatriculation ou d'assurances. Pour plus d'infos, contactez l'un des membres du comité d'évaluation:

Courad Labrosse 568-3891

Pierre Daviau 568-8672

Michel Duford 827-5370



ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO!

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

Ray Miner
Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 6W2
Téléphone : (819) 663-2489
Fax : (819) 663-9023

576, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A5
Téléphone : (819) 778-1084
Fax : (819) 778-5341

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

MILLENNIUM

centre auto

*Vous offre
beaucoup plus*

Réparation complète
Qualité assurée

ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO

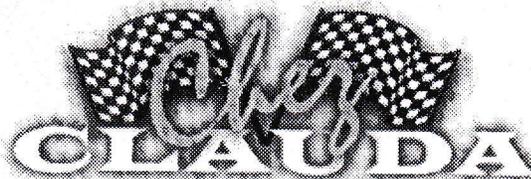
Kevin Miner
Propriétaire

280, Avenue du Golf
Gatineau (Québec)
J8P 6S3

(Sur présentation
de la carte de
membre)

Tél. : (819) 663-0393
Télec. : (819) 663-4626

COMMANDITAIRE-TROPHÉE



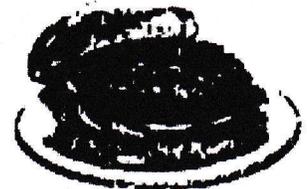
FRITES

Commanditaire-trophée



HOT DOG

*Maintenant licencié
Spéciaux tous les jours*



HAMBURGER

*Ouvert jusqu'à minuit du
jeudi au samedi
Fermeture à 22h00
sur semaine*

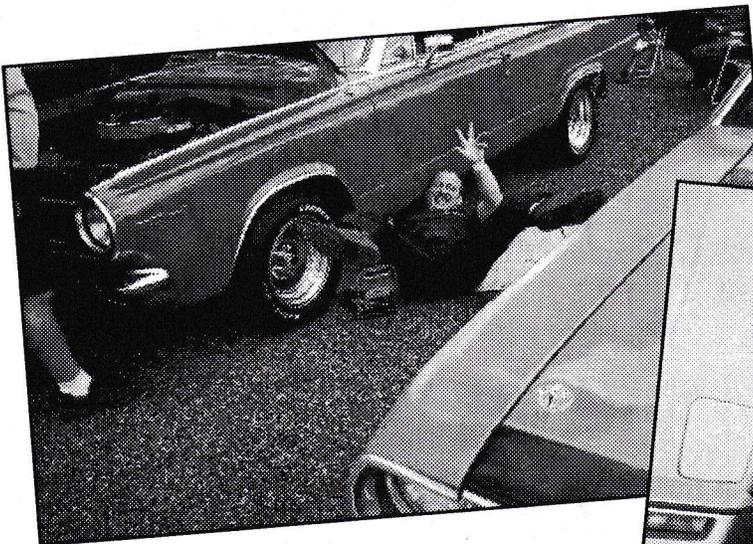
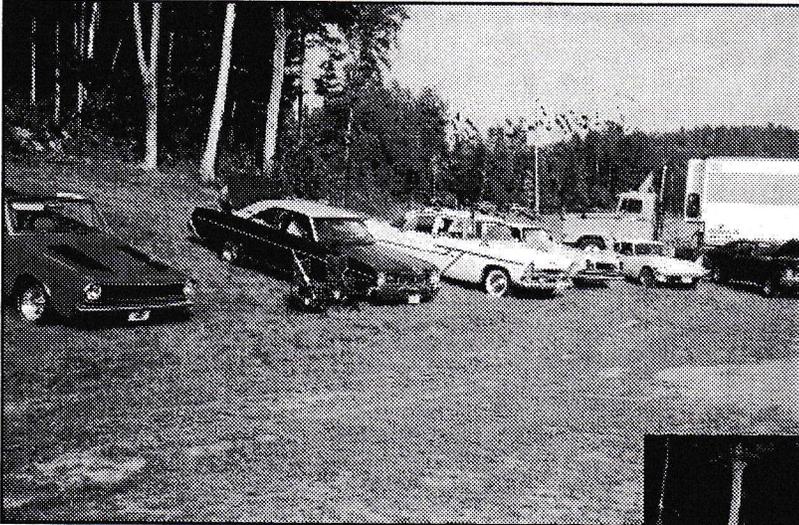
1220 de Neuville, Masson-Angers
(819) 986-5555

*10% de rabais aux membres de l'AVAO, sur présentation de la carte de membre
(aux détenteurs de carte seulement)*

Festival des montgolfières 2001

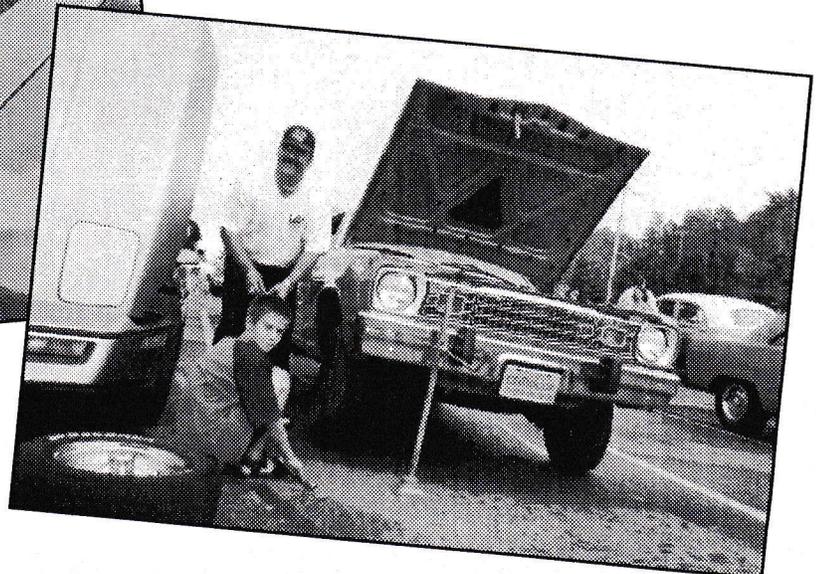


Festival Rétro de Val-des Bois 2001



Les ennuis mécaniques n'arrivent pas juste aux Ford!

Les Dodge Boys en action!!!



CROCODELI



DELI & BAR

960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec

J8T 3R6

Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

CAPITAL CITY

TIRE

Service & Sales • All Brands & Sizes
Bandag • Retread

GILLES MASSON

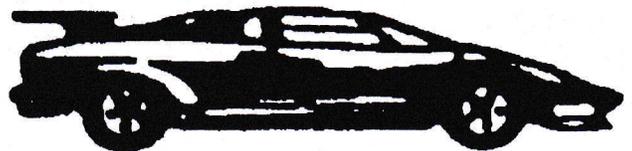
Hull: 40 Adrien Robert
771-9933

Ottawa: 2616 Sheffield Rd.
741-1037

Fax: 741-4219

LAVE AUTO

DELUXE



- *Lavage à la main* •
- *Shampoing intérieur* • *Cirage* •
- *Polissage spécial* • *Vitres teintées* •
- *Remplacement de pare-brise* • *Antirouille* •

10, rue Sherbrooke
Hull (Québec)

Sylvain et Denis
Tél.: (819) 776-4858

Les petites annonces

À VENDRE

1975 DODGE DART S.E., 318 Stock.
68 000 milles original, automatique,
Couleur brun cannelle, toit de vinyl beige, intérieur beige,
4 pneus neufs, propriétaire unique.
Condition impeccable. Prix demandé: 9 500\$
Appelez Gilles au (819) 568-2706



Dernière année de production!

À VENDRE

BUICK ELECTRA 225 1969 CONVERTIBLE. Très propre.
Extérieur rouge et intérieur en cuir noir. Demande 15 000\$
négociable. Appelez Armand Viau au (819) 986-2124
ou au (819) 663-7789.

À VENDRE

Pièces pour 1963 Chevrolet Station Wagon;
Moteurs Ford: 352, 390, 302; 350
Small Block, pièces diverses
Contactez Marcel au (819) 457-2736

À LOUER

Espace à louer pour storage d'autos
Conrad au 777-1163 ou cell. 923-6427

À VENDRE

MERCEDES SE240 1969 de couleur perle-champagne.
Moteur 6 cylindres, 4 portes, toit ouvrant. Excellente condition.
Appelez au 243-
4943 ou 743-0406.



Dorénavant, pour faire paraître une annonce classée dans *L'Informateur*, vous devez téléphoner à **Robert Vienneau**, au 243-3326.

Contactez Robert pour placer une annonce dans le prochain numéro de *L'Informateur*.

Coût d'une annonce classée dans *L'Informateur*:

	Membres	Non-membres
Sans photo	GRATUIT	5,00 \$
Avec photo	5,00 \$	10,00 \$

Coût d'une annonce publicitaire* dans *L'Informateur*

Grandeur carte d'affaire	50,00 \$
Grandeur 1/4 page	75,00 \$
Grandeur 1/2 pag	150,00 \$
Grandeur 1 page	250,00 \$

Les coûts ci-dessus couvrent la parution de l'annonce dans six numéros consécutifs de *L'Informateur*.

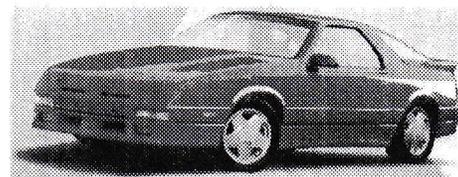
*: Ne pas confondre avec les annonces classées

À VENDRE

CHRYSLER DAYTONA SHELBY 1990
rouge avec intérieur en cuir noir. 65 000 km.
Propriétaire unique non-fumeur. Excellente condition
(conduite été seulement).

Site web au <http://pages.infinet.net/danpotv/>.

Prix: 9 500\$.
Appelez Daniel
au (613) 995-
3974 ou le soir
au (819) 827-
4954.



À VENDRE

Jukebox 1960 Rockola 200 sélections, parfaite condition;
Glacière Coca-Cola des années 50-60
Remorque en aluminium pour transporter automobiles
avec freins au 4 roues. Pour information: Yves (819) 643-9021

À VENDRE

4 roues magnésium pour Eagle Talon, Intrepide 95-98
Prix: 150 \$
Air climatisé Carrier Hor.
12 000 BTU, 120 v. Neuf, garantie 9 ans
Prix: 549 \$
(819) 568-2706

Calendrier des activités AVAO 2001

Février

17 février (Samedi)
Tournoi de billards

Mars

18 mars (Dimanche)
Tournoi de quilles

Avril

18 avril (Mercredi)
Soirée Rencontre Spéciale 19h00

Mai

4 mai (Vendredi)
30^e anniversaire Pièces d'auto Uni-Sélect
12 mai (Samedi)
Ouverture officielle de la Saison 2001 10h30

Juin

16-17 juin (Samedi et dimanche)
Le Mondial de l'Auto-Bateau-Mode
23 juin (Dimanche)
Parade de la Saint-Jean

Juillet

15 juillet (Dimanche)
Pique-nique annuel AVAO 10h30
21 juillet (Samedi)
Festival Rétro CJRC
22 juillet (Dimanche)
Chénéville en fête

Août

4 août (Samedi)
Anniversaire Chez Clauda
10 août (Vendredi)
Soirée Rétro 19h00
12 août (Dimanche)
Auto Show Aylmer
18 août (Samedi)
Remise des trophées

Septembre

1 et 2 septembre (Samedi et dimanche)
Festival des montgolfières
9 septembre (Dimanche)
Course de canards 11h
29 septembre (Samedi)
Randonnée des couleurs

Novembre

16 novembre (Vendredi)
Réunion générale 19h00
La Gatineauthèque, Gatineau, Qué.

Décembre

8 décembre (Samedi)
Party de Noël 20h00
La Gatineauthèque, Gatineau, Qué.

«**Votre participation est notre motivation**»